

## 21 ноября – день поминовения усопших

В последнее воскресенье Церковного года, которое в этом году выпадает на 21 ноября, мы будем вспоминать наших братьев и сестёр, предваривших нас в вечности. В связи с этим напоминаем, что поминальные записки принимаются до 14 ноября. В записке должны быть обозначены: 1). имя и фамилия усопшего; 2). указание, на котором из богослужений (10.30 или 12.30) таковые должны быть оглашены. Записки просим подавать Председателю Церковного совета пастору Гарри Азикову. Ниже в рубрике «К источникам!» представляем вашему вниманию статью Мартина Лютера «О приготовлении к смерти», которая, как мы надеемся, поможет всем нам укрепиться в христианском понимании кончины.

### ☞ "Ad fontes!" ☛

Д-р Мартин Лютер, августинец

#### О приготовлении к смерти

1519

**1.** Поскольку смерть есть расставание с этим миром, необходимо, чтобы человек разделил свои временные блага, как должно или как он себе это представляет, дабы среди его друзей после его кончины не было повода для споров, раздора или иной нелепости. В этом телесном или внешнем расставании с миром говорится последнее прости имуществу.

**2.** Это и духовное прощание. Сие означает, что ради Бога прощают всем людям, каковые нас обидели, и желают прощения со стороны тех людей, коих мы обидели (без сомнения, множество), дабы душа не находилась в плену каких-либо земных дел.

**3.** Ежели каждый таким образом простится, должен затем обратиться единственно к Богу. Подобно тому, как при рождении человек из своего жилища в материнской утробе чрез узкие врата приходит на нашу землю - точно так же он сквозь узкие врата смерти и покидает этот мир. И хотя небо и мир, в коем мы сейчас живём, почитается большим и просторным, по сравнению с будущим небом он столь же мал и тесен, как материнская утроба по сравнению с нашими небесами. Посему для всех святых смерть означает новое рождение. Но из-за узости дороги смерти эта жизнь кажется просторной, а жизнь будущая – тесной. Посему должно нам верить и поучаться плотским рождением чада, как говорит Христос: «Женщина, когда рождает, терпит скорбь, потому что пришел час её; но когда родит младенца, уже не помнит скорби от радости, потому что ро-

дился человек в мир». Также и в смерти нужно ополчиться на страх и знать, что после неё наступит свобода и радость.

**4.** Такое приготовление к этому путешествию состоит, во-первых, в том, что совершают Таинство исповеди (особенно в больших грехах, каковые с величайшим тщанием находят в памяти), а также святые христианские Таинства Причащения и Елеопомазания, молитвенно возжелав их и приняв с полным доверием. Без этой веры они бесполезны.

**5.** Следует следить со всякой серьёзностью за тем, чтобы святые Таинства почитались бы должным образом, т.е. чтобы всё упование в борьбе со грехом, смертью и адом возлагалось на них и чтобы верующие более уделяли внимания Таинствам и их действию, нежели грехам. Почитание также означает, что я верую в истинность и действенность Таинств, равно как и всего того, что Бог обетовал и о чём Он свидетельствует нам в Таинстве. Ибо нельзя обесчестить Слово и Деяния Божии более, нежели сомневаясь в их истинности.

**6.** Чтобы познать силу Таинств, нужно знать о противоположных силах, с коими они борются. Таковых же три: первая – ужасающий образ смерти, вторая – страшный, многообразный образ греха, а третья – невыносимый образ преисподней и вечного проклятия. Каждый из этой тройки растёт и обретает силу, черпая её у двух других. Смерть ужасает нас потому, что слабая, отчаявшаяся наша природа слишком сильно запечатлела в себе её образ, слишком

часто обращает свой взор к нему. Ибо чем глубже наблюдения за смертью, уважение к ней и познание её, тем труднее и опаснее умирать. Когда она приблизилась, мысли о ней опасны и бесполезны. Нужно изгнать её образ и не желать более его видеть.

**7.** Грех произрастает и увеличивается благодаря тому, что ему уделяют слишком много внимания. Этому помогает слабость нашей совести, стыдящейся пред Богом самой себя. Дьявол приумножает и возвеличивает грех, делая его для всех грешников столь очевидным, что человек вновь должен оробеть и испугаться смерти. Созерцая собственные прегрешения, он находит самого себя столь неподготовленным и негодным, что даже все его добрые деяния становятся грехами. Следствием этого должны затем сделаться злополучная кончина, непослушание воле Божией и вечное проклятие. Поэтому на созерцание греха тут уже нет ни права, ни времени. Это нужно делать в течение жизни. Однако, при жизни, когда нам следовало бы всегда иметь перед взором образы смерти, греха и ада, злой дух закрывает нам на них глаза. Зато в смерти, когда следовало бы нам иметь перед глазами исключительно образы жизни, милости и блаженства – лишь тогда он открывает нам глаза и заставляет несвоевременно ужасаться мрачным образам, дабы не дать увидеть утешительных.

**8.** Ад тоже возвеличивается и растёт благодаря тому, что ему в неподходящее время уделяется излишнее внимание и посвящается слишком много раздумий. Злой дух толкает душу к тому, чтобы она, будучи одержима ненужным любопытством, пустилась в опаснейшее предприятие, тщась исследовать, причислена она к избранным или нет. Здесь-то дьявол и являет своё последнее, величайшее и наихитрейшее искусство и власть, отвращая человека от Бога. Ибо, если я хочу знать, избран ли я, чем это желание отличается от того, как если бы я хотел знать всё, что известно Богу и стать равным Ему, чтобы Он не знал чего-то такого, что не известно мне? Бог не был бы Богом, если Ему не знал больше моего. Далее дьявол открывает взору человека, сколь многие язычники, иудеи и христиане погибли, доводя человека такими опасными и тщетными мыслями до того, что если бы он и принял бы смерть охотно, то теперь проявляет в этом вопросе строптивость.

**9.** Теперь в этом деле нужно употребить всё старание на то, чтобы ни один из этих трёх образов, желающих совершенно завладеть душой, не просочился бы в дом. Если это происходит, то человек потерян и готов совершенно

забыть Бога. Совершенное искусство состоит в том, чтобы заставить эти образы пасть, не имея с ними при этом никакого дела. Как же этого достичь? Ты должен взирать на смерть через жизнь, на грех через милость, на ад через небеса и не давать ничему оторвать себя от этого созерцания.

**10.** Ты не должен рассматривать смерть саму по себе – иначе ты потерян и побеждён ею вместе с другими. Тебе должно рассматривать её лишь на примере тех, кто умер в благодати Божией и преодолел смерть во Христе. Тут смерть не предстаёт ни ужасной, ни мерзкой, но, скорее, презренной, побеждённой и поглощённой жизнью. Ибо Иисус Христос есть никто иной, как сама жизнь. Чем глубже и прочнее ты запечатлеешь в себе сей образ, тем более отойдёт от тебя образ смерти. Сердце твоё обретёт мир и сможет мирно умереть со Христом и во Христе, как написано в Откровении: «Блаженны мёртвые, умирающие в Господе».

**11.** Точно также не подобает взирать на грех. Должно рассматривать его не иначе, как только через милость, и этот образ со всею силою запечатлеть в себе. Образ милости есть не что иное, как Христос на кресте. То есть, Христос на кресте снял с тебя твой грех, понёс и преодолел его за тебя. Твёрдо верить в это и созерцать мысленным взором означает почитать образ милости Божией, запечатлев его в душе своей. Ты можешь уверенно созерцать грехи свои. Они больше не грехи, так как преодолены и поглощены во Христе. Ибо также, как Он берёт на Себя смерть твою и уничтожает её, чтобы (если ты только веруешь) она не могла навредить тебе, Он берёт на Себя и грех твой и преодолевает его ради тебя исключительно по праведности и милости Своей. Если ты веруешь в это, смерть и грех никогда не смогут нанести тебе урон. Так Христос – образ жизни и благодати – является нашим утешением против образа греха и смерти.

**12.** Не должно тебе созерцать ад и вечные муки отверженных, равно как и печалиться по поводу стольких избранных людей во всём мире. Если не убережёшься, этот образ быстро овладеет тобой и победит тебя. Возри на небесный образ Христа, сошедшего ради тебя во ад и бывшего оставленным Богом, как будто Он один из отверженных – когда Он воскликнул на кресте: «Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оставил?» Ежели ты веришь в это, как свершившееся ради тебя, то будешь в этой своей вере спасён. Посему не позволяй ничему отвратить своего взора от Христа, ищи себя лишь в Нём, и пребудешь в Нём вечно.

**13.** В Книге Судей, когда Гедеон ночной порой напал на Мадиянитян, то не делал ничего другого, как только велел трубить в трубы и бить кувшины, вследствие чего враги сами начали побивать друг друга и обратились в бегство. Также обратятся в бегство смерть, грех и ад со всеми силами его, если только мы в ночи будем упорно сохранять в себе сияющий образ Христа.

**14.** Христос не только в Себе Самом преодолел грех, смерть, ад и заповедал нам верить в то, но пострадал и преодолел искушение, каковое встречается и нам. Образы греха, смерти и ада стояли у Него пред глазами, когда иудеи говорили: «Пусть сойдёт со креста, Он исцелял других, пусть теперь поможет Себе Самому». Как будто они хотели сказать: «Вот, Ты должен умереть и ничто Тебе не поможет. Дела Твои сплошной обман. Ты – сын дьявола, а не Бога. Ты доверился Богу – посмотрим, поможет ли Он Тебе». Христос на все эти искушения отвечает молчанием, не вступает в борьбу, поступает так, как будто Он ничего не слышит и не видит – ибо, если бы Он ответил, то дал бы им лишь повод для ещё большего крика. Но, напротив, Он совершенно обращается лишь к воле Отца Своего, причём настолько, что забывает о смерти, грехе и аде и молится за преследователей. Так и мы должны предоставлять этим образам нападать на нас как им угодно, думая лишь о том, чтобы пребывать в воле Божией, состоящей в том, чтобы мы прилепились ко Христу и твёрдо веровали, что наши смерть, грех и ад ради нас преодолены Им и не смогут нам повредить и помешать, чтобы единственно Христов образ пребывал в нас и мы к нему обращались.

**15.** Теперь мы вновь возвращаемся к святым Таинствам и их силе, дабы научиться должным образом употреблять их. Если кому-либо дарованы милость и время, чтобы исповедаться, причаститься и собороваться, то у него, без сомнения, есть великая причина любить, благодарить и славить Бога и умереть с утешением. Ибо в Таинствах через священника действует и говорит Сам Бог твой Иисус Христос. Бог желает, чтобы Таинства были тебе знаменем и охранной грамотой. Жизнь Христа приняла твою смерть на себя и преодолела её, Его послушание превозмогло твой грех, а Его любовь – твой ад. На смертном одре ничто другое нам не поможет.

**16.** Очень важно почитать святые Таинства, в коих произносится Слово Божие, даются обетования и видимые знаки, полагаться на них всецело, то есть нимало не сомневаться ни в Таинствах, ни в том, знаками чего они являют-

ся. Ибо там, где возникает сомнение, там всё уже потеряно. Ибо, как говорит Христос, во что и как мы верим, то нам и будет (Мф.21,21). Посему не должно быть никаких шуток с Таинствами. Должна присутствовать вера, полагающаяся на них и дерзновенно возлагающая на них всё упование. Но является тебе дьявол и нашёптывает: а что, если я принял Таинства недостойно и это лишит меня всех милостей? Тут соверши крестное знамение и не позволяй искушать себя. Если только веруешь, что всё это верные знаки, истинные слова, то ты уже достоин и пребудешь достоин. Вера делает достойным, сомнение недостойным. Бог основывает Слово Своё и Таинство не на твоём достоинстве и ничего не даёт тебе по достоинству твоему. Он укрепляет тебя из чистой милости. Держись этого прочно и скажи: если священник отпустил мне грехи, то положусь на это, как на Слово Самого Бога. Ибо ты должен столь же прочно верить в отпущение грехов священником, как если бы Бог послал тебе Своего ангела или апостола, как если бы тебя простил Сам Христос.

**17.** Смотри, какое огромное преимущество получает тот, кто жаждет принять Таинства. Без этих внешних знаков люди утомятся верить и станут опираться лишь на стремление сердца. Теперь находятся многие, кто хотел бы получить какой-либо знак с неба, как Бог к ним относится. Почему они не держатся Таинств, которые суть верные и установленные Господом знаки, явившие свою силу всем веровавшим? Употребление Таинства есть не что иное, как вера в истинность всего, что обетовано и даётся нам в нём. Посему необходимо не просто созерцать три образа во Христе и изгонять, повергать ими их антиподов, но и получить зримый знак, удостоверяющий дарованное нам. Вот что есть Таинства.

**18.** Ни один христианин не должен на закате дней своих думать, что он один на смертном одре. Он должен быть совершенно уверен, что согласно Таинству за ним наблюдает множество глаз: Сам Бог, а сверх того, ангелы, святые и все христиане. Ибо в том нет никакого сомнения – что и являет нам Таинство алтаря – они все вместе, как одно тело к одному члену, устремляются к нему, помогают ему преодолеть смерть, грех и ад и несут их вместе с ним. Вот это и есть настоящее деяние любви и общения святых во всём величии. Христианин должен устремить взор свой на него и не сомневаться, из чего будет потом черпать мужество умереть. Если ты пребываешь в вере, то они все поддерживают тебя. Когда исходит душа твоя из тела, то они тут и принимают её.

Ты не можешь погибнуть. Об этом свидетельствует Елисей, говоривший слуге своему: «Не бойся, их больше с нами, нежели с ними», хотя враги окружили их, и они никого кроме врагов вокруг себя не видели. Но Бог отверз очи слуге и увидел множество коней огненных и колесниц. Так же, без сомнения, оказывается с каждым верующим в Бога.

**19.** Никто не должен проявлять дерзость и исходить из собственных сил. Но каждый да попросит смиренно Бога, дабы Он сотворил нам и сохранил в нас такую веру и такое понимание Его святых Таинств, чтобы мы принимали их со смирением и в страхе Божиим, приписывая это деяние не себе, но исключительно славе Божией. Молиться же нужно безо всякого сомнения в том, что молитва будет услышана, ибо Бог заповедал, чтобы мы, желая молиться, твёрдо веровали в то, что будет нам по прощению нашему. На протяжении всей жизни нужно молить Бога о вере правой в свой последний час. Ибо если Он заповедал молиться и доверяться Ему в молитве, – зачем сомневаться? Ведь Он сделал так именно потому, что желает услышать и исполнить просимое.

**20.** Что ещё сделать для тебя Богу Твоему, дабы ты охотно принял смерть, не боялся её и преодолел? Он являет тебе в Христе образы жизни, милости и блаженства, дабы не ужа-

сался ты от образов смерти, греха и ада. К тому же Он возлагает твою смерть, грех и ад на Сына Своего возлюбленного и ради тебя преодолевает их все, делая для тебя безвредными. Ко всему прочему, Он попускает Сына Своего понести за тебя твоё искушение смерти, вины и ада и учит тебя придерживаться этого, делая и их безопасными и переносимыми. Дабы ты не сомневался в это, Он дарует тебе верный знак, а именно – святые Таинства. Он заповедует о тебе ангелам Своим, всем святым и всем творениям Своим, дабы они воззрели вместе с Ним на Тебя, соблюли и приняли душу твою. Он заповедал тебе просить Его об этом с уверенностью и дерзновением. Что Ему ещё можно или должно сделать для тебя? Посему видишь, что Он – суть истинный Бог, совершающий в тебе славные, великие, божественные дела. И следует с великой радостью возносить благодарение Его божественной воле, ибо она чудесным образом столь щедро и милосердно одаривает нас для борьбы со смертью, грехом и адом. Любовь и хвала весьма облегчают кончину, как Бог говорит нам устами пророка Исайи: «Я огражу уста твои хвалой Моей, дабы ты не погиб.» (Ис.48,9). Да поможет нам Бог. Аминь.

*Перевод: Д.Штернбек*

## Новости общины

### 11 ноября - день св.Мартина

Дорогие наши прихожане, взрослые и дети! Обычно в четверг на мессу в капеллу приходят взрослые прихожане. Но **11 ноября** в четверг в 7 часов вечера все изменится! На мессу и праздничное шествие по собору приглашаются все: взрослые и дети. Этот вечер будет посвящен святому Мартину. Кто он такой и что удивительного было в его жизни? Только один раз в году у нас есть возможность пройтись с фонариками по всему собору в темноте!

Некоторые считают, что детей, принимающих участие в процессии, Бог благословляет особым образом, делая их добрее и отзывчивее.☺

### Детские богослужения

Уже два месяца прошло с начала нового учебного года, в котором детские богослужения вышли на новый виток. Теперь во время второго богослужения дети разделяются на две группы: старшие и младшие. Хотя, честно говоря, новое – это хорошо забытое старое. Не так давно в нашей общине проходили встречи подростков. Ввиду отсутствия заинтересован-

ности детей и родителей их пришлось отметить. Сейчас, по сути, они возобновились (к огромной радости детей, которые посещали их тогда). Можно сказать, что деление по возрасту полностью оправдало себя. В группах сверстников дети стали более внимательны, лучше стали усваивать материал. Они радуются общению, чувствуют себя более естественно и раскованно. И ещё один момент. Мы очень рады, что на первое богослужение тоже стало приходить больше детей. Иногда приходится делить по возрасту и их. Это здорово! Дорогие родители, бабушки и дедушки!! Не ленитесь приводить с собой детей! Мы понимаем, что дети сейчас загружены и у многих воскресенье – единственный выходной день. Но не думайте, что вы делаете им благо, давая поспать лишний час вместо того, чтобы повести в церковь. Пропущенное невозможно наверстать никаким сном. Перефразируя знаменитого «Паровозика из Ромашково», можно сказать: «Если опоздаешь встретить Бога, то опоздаешь на всю жизнь!»



**Дети на празднике Благодарения**

Дорогие братья и сёстры, у которых есть маленькие дети и внуки (младше 4 лет)!! К большому сожалению, ваши детишки ещё малы для посещения детских богослужений. Такие малыши ещё не способны усваивать материал, да и просто внимательно слушать. Они только начинают познавать мир, и он им открывается через игрушки. Присутствие этих малышей радует нас, но делает абсолютно невозможным проведение детского богослужения, так как отвлекает других детей. Но это не значит, что вам теперь надо оставаться дома или стараться всю службу в соборе чем-то занять ребёнка, чтобы не шумел. У нас для вас радостная новость!! Мы надеемся, что очень скоро у нас откроется комната для малышей с родителями. Если позволит техническая возможность, в комнату будет транслироваться богослужение, при этом ваши дети будут с вами и будут иметь возможность ползать и играть. Для оснащения комнаты нам понадобится ваша помощь: нужны мягкие игрушки, ковры, маты, обогреватели. Желаящие помочь, обращайтесь к Марии Фроловой, любому сотруднику детских богослужений или пастору Лотову.

#### ***Сотрудники детских богослужений***

#### **ВСТРЕЧА ПЕНСИОНЕРОВ**

Ну и тема была на встрече пенсионеров 28-го октября: «Весьма ядовиты»!! Сначала казалось, что это то, что не затрагивает нас близко. Ну, змеи.. Но их так много не водится в наших лесах. Грибы... Их мы покупаем, в основном, в супермаркетах. Мы знаем, что кого-то жалят, кто-то травится, но это всё далеко от нас. Однако яды гораздо ближе к нам, чем мы думаем, причём на многих из них вовсе нет предостерегающей таблички с изображением черепа и скрещённых костей. Это не только сразу проходящие на ум алкоголь, никотин, выхлопные газы и смог. Много веществ, опасных для жизни, «спрятаны» в различных моющих средствах, в напитках, в продуктах питания, парфю-

мерии, батарейках и аккумуляторах... По сути, всё наше окружение отравлено. Что же теперь, не есть, не пить и не дышать? Целью встречи не было запугать людей или пощекотать им нервы. Предупреждён, значит, вооружён. Это означает, что зная, где скрывается опасность, мы можем принять меры и свести её действие к минимуму.

Гораздо сложнее дело обстоит с ядом, разрушающим нашу душу. Этот яд проник в человека, когда он нарушил волю Бога в Эдемском саду. Имя этому яду – грех. История грехопадения не завершилась изгнанием Адама и Евы из рая. Она продолжается и по сей день. Мы все есть Адамы и Евы. Недоверие и непослушание Богу сегодня актуально, как и тогда. Грех отравляет и уничтожает нашу душу подобно тому, как яд змеи уничтожает плоть. Есть ли спасение? Есть! «Наказание мира нашего было на Нём, и ранами Его мы исцелились» (Ис. 53: 5) Иисус Христос есть то средство, которое единственно спасает. Только Его надо принять. Как лекарство не поможет, если будет просто лежать рядом на тумбочке, так и не поможет Иисус, если мы будем только говорить о Нём, но не примем Его в свою жизнь, не исповедаем Ему свои грехи и не доверимся полностью Его воле. Он сделал Свой шаг. Теперь очередь за нами!

И ещё один «ядовитый» аспект был затронут на встрече – это яд наших слов. Этот яд, хоть и не убивает, но отравляет отношения и уничтожает взаимопонимание. «Язык укротить никто из людей не может: это - неукротимое зло; он исполнен смертоносного яда» (Иак. 3: 8) В периоды потрясения, эмоционального возбуждения этот неукротимый орган человеческого тела бесконтрольно разбрызгивает яд на всех подряд: на своих и чужих, на близких и далёких, на тех, кому доверяешь и кто доверяет тебе. Наша община сейчас переживает тяжёлые времена. Не надо усугублять их ядом. Давайте лучше обратим наши слова ко Христу, и Он не оставит нас. Не будем уподобляться нечестивым, про которых сказано: «Яд у них - как яд змеи, как глухого аспида, который затыкает уши свои» (Пс. 57: 5)

Мы – братья и сёстры во Христе. Во Имя Его давайте будем честны друг перед другом и перед Ним!

*Александра Хёршельманн*



# Жизнь общины в ноябре

## Богослужения

<b>Воскресенье:</b> 10.30 – на немецком языке (собор) 12.30 – на русском языке (собор) <b>Детские богослужения</b> (вс) – 10.30 и 12.30 – ризница	<b>Ср</b> – 20.00 – вечерня (собор) <b>Чт</b> – 19.00 – месса (капелла) <b>Пт</b> – 20.30 – вечерня (собор)
Во время детского богослужения в 12.30 дети разделяются по возрастам на 2 группы: 4 – 10 лет и старше 10 лет	

## Встречи

**Библейский час** (вт) – 18.30 – капелла

**Совместная молитва перед библейским часом** (вт) – 18.00 – капелла

**Встреча молодёжи** (ср) – 19.00 – капелла

**Встреча пенсионеров** (чт) - 25 – 16.00 – ризница. Тема: «Розы – символ любви»

**Встреча женщин** (пт) – 5, 19 – 18.00 – капелла

**Встреча молодых женщин** (пт) – 12, 26 – 19.00 – капелла

**Духовные беседы для прихожан среднего возраста** (сб) – 18.30 – капелла

**Встреча «Мы – вместе»** (вс) – 14 – в ризнице по окончании богослужения на рус.яз.

## Встречи сотрудников

**По детской работе** – 17 (ср) - 19.30 - ризница

**По женской работе** – 1 (пн) – 17.00 – ризница

**Служения Посещений** – 21 (вс) - после второго богослужения - ризница